

INCOMUNICACION

Boletín mensual contra la tortura.

DICIEMBRE
2007



GORKA LUPIAÑEZ:
Salvajemente torturado
por la Guardia Civil española.
(Pags. 2, 3, 4, 5, 6 y 7).

- Gracias por hacer imposible la tortura (P a g s . 7 , 8 y 9).
- Inkomunikazioaren amaiera da TATen ustez, torturaren aurkako gakoa (P a g s . 9 y 10).
- TAT: «Inoiz baino indartsuago gaude eta indartsuago izango gara». (Pags. 10, 11 y 12).
- Carta a Olentzero - Luis Beroiz - Aita de torturado (P a g s . 12 y 13).
- Gaizka Gañan Ramiro, detenido por la Ertzaintza. (P a g . 15).

Santurtziko Torturaren Kontrako Taldea
<http://torturano.bitacoras.com>
santurtzi.tkt@gmail.com

Gorka Lupiañez, salvajemente torturado por la Guardia Civil española.



Manifestación en Durango exigiendo la inmediata puesta en libertad de Gorka Lupiañez (detenido por la Guardia Civil española), ante el riesgo a padecer torturas.

G"Me violaron con un palo y me sometieron a 50 sesiones de bolsa al día"

Gorka Lupiañez, detenido el 6 de diciembre y actualmente preso en Soto del Real, ha dejado constancia de los cinco días que permaneció incomunicado a manos de la Guardia Civil en un relato realizado a su abogado y remitido por Askatasuna. El joven mantuvo la entrevista con su letrado el 17 de diciembre. «Le obligaron a entrar en unos determinados locutorios, por lo que es posible que el encuentro fuera grabado», indicó el organismo pro amnistía.

El testimonio del durangarra -que tiene previsto presentar denuncia judicial- comienza en el momento en que fue interceptado por la Guardia Civil en una carretera cercana a Berriz, el 6 de diciembre sobre las 18.00 o 18.30. «Iba caminando y me pararon dos Patrols. Me pidieron la documentación y, después de hacer comprobaciones durante cerca de una hora y al revisar la riñonera que llevaba, me detuvieron. Me tiraron al suelo y (...) me ataron las manos a la espalda. Me dieron muchas patadas. Uno decía a los otros que me soltasen, para que huyera y poder hacer dos a uno, con referencia a Capbreton (...)».

Una vez trasladado al cuartel de La Salve en Bilbo, «me metieron en un cuarto (...) Me dieron una paliza. Sobre todo golpes en los testículos. Me empezaron a hacer preguntas sobre muchos temas, queriendo nombres. Entre continuos gritos y golpes, uno de ellos montó la pistola y me la puso en la cabeza (...)».

Tres horas más tarde, prosigue, le introdujeron en un coche rumbo a Madrid: «(...) El de mi izquierda me chillaba y golpeaba con la mano abierta. El de la derecha me puso una bolsa de plástico en la cabeza. Cada rato, la cerraba con las manos y me provocaba asfixia (...) Uno de ellos, que había estado celebrando el día de la Constitución y estaba borracho, me dijo que nadie sabía que estaba detenido y que me podía pegar un tiro (...)».

Siempre desnudo y con antifaz.

Nada más llegar a la Dirección General de la Guardia Civil, «me llevaron a un cuarto, me desnudaron y me pusieron un antifaz, con el que estuve hasta ser trasladado al Juzgado (...) En día y medio me habían obligado a realizar miles de flexiones. A la vez me golpeaban en la cabeza con algo que podría ser un listín o con una porra de algún material como goma. Con los golpes, veía como luces. Me ponían una bolsa en la cabeza y me metían dentro de ella humo de tabaco. Me la cerraban hasta provocarme asfixia. Los interrogatorios eran continuos. Casi no pisé el calabozo el tiempo que estuve allí. Salvo unas horas el último día (...) Había momentos en los que contestaba a las preguntas con cosas incoherentes. Pienso que era por la falta de aire (...)».

Tras esas primeras 36 horas, en las que también le colocaban «una manta doblada sobre el cuerpo y me daban

puñetazos a través de ella», comenzaron a aplicarle «la bañera, además de las cosas que ya me venían haciendo. Me ataron en un colchón de espuma, y me metieron la cabeza en agua helada. Luego empezaron a hacerme lo que ellos llamaban `aguapark'. Decían que se lo habían enseñado los israelitas. Consistía en que me tumbaban en un colchón, me sujetaban los pies, los brazos y la cabeza, y me echaban agua con una manguera, en la boca y en la nariz. Cuando ya no podía aguantar, me tiraban un balde de agua a la cara, y me ahogaba (...) Estando desnudo me obligaban a ponerme con los brazos abiertos. Me tiraban baldes de agua muy fría por encima. Como temblaba, decían que era el `ángel nervioso'».

«Aproximadamente cuando sería el segundo día y medio, entre hacerme el `aguapark' y el `ángel nervioso', me pusieron a cuatro patas en el suelo y trataron de meterme un palo por el culo. Como no pudieron hacerlo, me tumbaron en el suelo boca arriba, me sujetaron, me levantaron las piernas, y en esa posición me metieron el palo».

«En algún momento me pusieron atado en un colchón, me sujetaban un cable en el dedo gordo del pie izquierdo y otro en la mano derecha atado con celo. Oía el ruido de descargas eléctricas, pero no sentía nada».

Afirma que la médico forense le visitó todos los días, pero que no le contó nada sobre el trato por miedo. «(...) Cuando salía de la habitación, de nuevo me ponían el antifaz y me desnudaban. Me preguntaban qué había dicho a la médico mientras me daban porrazos (...) Como no quería comer, en una ocasión me metieron un sobado en la boca a la fuerza. Echaron Cola Cao al suelo y me obligaron a chuparlo. Me tiraron numerosas veces del pelo. Tanto de la cabeza como del pubis. Me arrancaron mucho pelo del lado izquierdo de la cabeza (...)».

Tirando del pene hasta sangrar.

Explica que hizo tres declaraciones policiales que «estaban preparadas (...) Cuando terminé la tercera, me llevaron al calabozo y me dijeron que me iban a dejar descansar». Fueron unos pocos minutos: «Me llevaron de nuevo a un cuarto donde estaba alguien que no había intervenido en los interrogatorios de los días anteriores. Lo noté por su voz. Me dijo que él tenía una función, que era sacarme algo que no hubiera dicho con anterioridad. Me empezó a dar bofetadas en la cara, y me provocó muchas llagas en el interior de la boca. Me ató los testículos y el pene con una cuerda, y se puso a estirar. También me estiraba con la mano. En un momento empecé a sangrar del pene (...)».

"Todo esto fue poco antes de ir a la Audiencia (...) El instructor de las diligencias policiales me dijo que tenía que decir al juez lo mismo que había dicho allí. Que de lo contrario me iba a enterar. Me limpiaron, sobre todo la cabeza, y me vistieron. Cuando llegué a la Audiencia me hicieron declarar con abogado de oficio. Me negué a declarar ante el juez, y le conté los malos tratos recibidos (...)".

Gorka Lupiañez durangarrak jasandako tortura latzak salatu dituzte TATEk eta gaztearen ingurukoek. Torturaren Aurkako Taldea.

Gorka Lupiañez durangar gazteak tortura latzak jasan ditu guardia zibilaren eskuetan. Bortxatua izan da eta honetaz gain beste hainbat tortura mota jasan ditueta salatu dute. TATEk gogor salatu du Gorkak guardia zibilaren eskutan ezagutu duen infernua.

Gaur, Gorka Lupiañez gazte durangarrak Guardia Zibilaren eskutan ezagutu duen infernuaren berri izan dugu.

Berriro, eta aurten 41 dira berdina kontatuko liguketen pertsonak, Inkomunikazioak Tortura dakarrela salatu nahi dugu. TATEk ozen esan nahi du: Inkomunikazioa = Tortura.

Beste behin ere, komunikabide askok, inkomunikatuta zegoen bitartean torturapean ateratako deklarazioak filtratu dituzte eritzi publikora. Salatu nahi dugu deontologi arau guztiak kontutan hartu gabe, Guardia Zibil torturatzaileak emandako berri lizunei guztizko sinesgarritasuna eman dietela, berri horiek lortzeko moduari buruzko aipamen edo ardura txikiena ere erakutsi ez dutenean. Ez dute Gorka jasaten ari zen egoeraz informatu, ez dute esan inkomunikazio aldia beste 7 egunez luzatu diotenik, ez dute salatu Gorka 12 egun egon dela behin eta berriro torturatzeko erabiltzen den sistema krudelaren hatzaparretan.

Adierazgarria izan da, komunikabide hauek, pasa den astean estatu frantsesean atxilotu zituzten ustezko ETako bi kideen inguruan, polizia frantsesaren aurrean ez zutela ezer deklaratu nabarmentzea. Ixiltasuna gorde zutela behin eta berriz zabaldu zen komunikabide gehienetan. Oraingoan, eta Gorkari informazioa atera dietela nabarmentzen dutenean, ez al dira torturaren erabilpena ezkututzen ari?.

Komunikabide hauek, morboa eta gezurra erabili dute Gorkarekin. Orain, torturapean atera dizkioten adierazpenei

eman dieten garrantzia emango diote bere tortura testigantzari? Tortura ixiltzen saiatzen den komunikabidea, tortura konplizea da.

Giza eskubideen alorrean lan egiten duten hainbat eta hainbat erakunderi dagokio egoera honi erantzutea. Aurten, hitz goxoak entzun ditugu EKAKo erakunde publikoen ahotan, torturari eta bere desagerpenari dagokionez behinik behin: Legebiltzarrean, Giza Eskubideen Batzordean... Orain, benetan zerbait egiteko prest egongo dira? Guardia Zibilaren aurka neurririk hartuko ote dute? Espainiar Gobernuarekin bat eginda lan egiten jarraituko ote dute?.

TATEk, torturaren aurka jarraitzeko konpromezua berrestu nahi du, tortura jasan duenari laguntza eskainiz, jendartea informatuz eta tortura kiratsa darion hainbat eta hainbat pertsona, erakunde, alderdi, komunikabide edo gobernu etengabe salatuz.

Torturarekin amaitzea denon lana da, BaduguZerEsana.

La familia de Lupiañez censura «una Justicia que posibilita esta salvajada».



Familiares de Gorka Lupiañez.

Familiares de Gorka Lupiañez dieron ayer testimonio del lamentable estado en que le encontraron en prisión, diez días después de que fuera detenido, el 6 de diciembre, en Berriz, por la Guardia Civil. Tanto el relato de las torturas sufridas que Lupiañez detallara a su abogado el día 19 como el testimonio de su familia sustentarán la denuncia interpuesta, pero ésta se pregunta «si se puede esperar algo de una Justicia que hace posible esta salvajada».

«Sentimos una gran alegría en la medida que nos acercamos a la cabina en la que estaba Gorka», relató ayer su hermano Andoni Lupiañez. En ese momento habían transcurrido diez días desde su detención, el día 6 de diciembre en Berriz, a manos de la Guardia Civil; los primeros cinco estuvo incomunicado en manos de miembros del instituto armado y los cinco siguientes, en prisión, en la misma situación de incomunicación.

«Pero en cuanto nos acercamos a él -añadió el hermano del preso- esa alegría se tornó dolor; encontramos a Gorka reventado, totalmente abatido. Tenía la tez totalmente blanca, los labios ennegrecidos y con llagas, grandes ojeras y calvas en el cabello, como si se lo hubieran arrancado. Le encontramos sentado en la cabina, tiritando y totalmente cabizbajo. Tenía los ojos cubiertos de lágrimas y era notorio el cansancio y el miedo. Cuando comenzó a hablarnos nos dimos cuenta de que se encontraba sin voz, seguramente como consecuencia de los gritos y lo que padeció en comisaría. Comenzó, entonces, a relatarnos el motivo del dolor que reflejaba su rostro», añadió.

Los familiares de Gorka Lupiañez quisieron ofrecer ayer su propio testimonio, pocos días después de que se hiciera pública la descripción de las torturas hechas por el joven, una vez de que él mismo se las detallara a su abogado en la prisión de Soto del Real. Su hermano, junto a sus padres, dio cuenta ayer de lo que ellos mismos constataron en la visita que pudieron realizar el pasado día 16.

Quienes arrojaron a la familia Lupiañez portaron carteles con textos de ánimo al ahora preso, junto a otros en los que se podía leer «Torturarik ez» o «Errepresioaren aurrean, amnistia, askatasuna». Uno de los presentes recordó, en nombre de Askatasuna, que «en la rueda de prensa que ofrecimos el 8 de diciembre en Durango denunciábamos y avisamos del riesgo de tortura que conlleva la incomunicación. Desgraciadamente todos nuestros temores se han confirmado -añadió-; Gorka ha sido salvajemente torturado».

Durante la comparecencia en Plateruena, desarrollada entre un tenso silencio y a lo largo de la cual algunos presentes no pudieron reprimir las lágrimas, Andoni Lupiañez quiso «agradecer la presencia de todos, porque en estos duros momentos se agradece mucho vuestra ayuda y solidaridad. Hace dos semanas -recordó su hermano- realizamos un llamamiento por el miedo ante la situación que padecía Gorka. Habiendo sido torturado en dos ocasiones anteriores, no queríamos que el hermano, hijo, amigo volviera a pasar por ese infierno una vez más», añadió.

«Nos han desgarrado el alma».

Andoni Lupiañez explicó, a continuación, que «nuestras sospechas, miedos y pesadillas se han hecho realidad;

con la escasa fuerza que nos han dejado la impotencia y el dolor, estamos aquí para denunciar que, nuevamente, nos han pisoteado y desgarrado el alma».

Recordó que solicitaron el habeas corpus en cuanto supieron de la detención de Gorka. «Sólo pedíamos la visita de un médico y un abogado de confianza, ¿tan arriesgada era nuestra petición? Al parecer, sí -contestó él mismo-, ya que nuestra solicitud fue desestimada el pasado sábado. Aguantamos como pudimos los cinco días previstos de incomunicación, aunque en la medida que transcurrían las horas sentíamos que nos quitaban la sangre del cuerpo, gota a gota. Tan sólo nos mantuvo esperanzados la solidaridad de la gente y el amor a Gorka».

Al quinto día, cuando creían que iban a poder comunicar con el detenido, supieron que el juez había dictado su encarcelamiento y el mantenimiento de la incomunicación. «¿Para qué? -se preguntó- ¿Tanto le habían golpeado como para que no quieran que nadie le vea?». Gorka Lupiañez ha denunciado haber sido violado con un palo, así como haber sufrido la bañera, la aplicación de la bolsa, palizas, o la introducción de agua con una manguera en la boca y la nariz, estando atado de pies, brazos y cabeza, entre otros tormentos.

Su familia quiso hacer saber que Gorka Lupiañez «relató al juez de la Audiencia Nacional ante el que pasó las torturas a las que había sido sometido. Siguiendo su deseo, hemos presentado una denuncia en un juzgado de Bilbo. Sin embargo, no tenemos ninguna esperanza en eso que llaman Justicia. ¿Se puede espera algo de la Justicia que hace posible esta salvajada? ¿Y qué decir de los dirigentes políticos que nos dan la espalda ante el grito que surge de este dolor? Hace tiempo que nos defraudaron». Su hermano citó la canción de Mikel Laboa, para señalar que «a Gorka le han cortado las alas, pero en lugar de acabar con él, Gorka sigue siendo un pájaro y para que siga siendo así, aquí nos tendrá siempre».

La familia de Gorka Lupiañez espera que la denuncia de la tortura reactive compromisos.

Han pasado tres semanas desde que conocieran, a través de los medios de comunicación, que Gorka Lupiañez había sido detenido por la Guardia Civil, y sus familiares apenas comienzan a retomar sus vidas. Les ayuda el haber comprobado que su hijo y hermano se recupera ya «de su paso por los infiernos». Seguramente no había escenario más adecuado para hablar de lo vivido por la familia Lupiañez desde que el pasado día 6 Gorka fuera detenido por efectivos de la Guardia Civil que el caserío que entre todos están construyendo, entre otras cosas, porque ése era el sueño del joven ahora encarcelado en Soto del Real. Una conversación llena de matices, de emoción y rabia, de cariño y enfado, de mucha tristeza también, aunque bien pudiera resumirse en unas pocas pero significativas palabras, que los familiares subrayaron una y otra vez: impotencia, debilidad, fuerza, esperanza y agradecimiento.

Lutxi Mintegi, madre de Gorka, subraya el sentimiento de impotencia que han sentido desde el mismo momento en que tuvieron noticia de la detención: «Sabes que le están torturando y no puedes hacer nada, nadie te dice dónde está, nadie hace nada para evitarlo». Andoni Lupiañez recuerda la debilidad que les generó la angustia de «cada día y cada minuto en que no hemos sabido nada y la dureza de su testimonio en la primera visita», pero también la fuerza que les ha dado «el apoyo de la gente de la calle y ahora ver que Gorka está recuperándose». El padre, Juanra Lupiañez tiene la esperanza de que la denuncia de la tortura sirva para que más gente conozca lo que ocurre y se comprometa. Y Gorka, por su parte, en la comunicación que este mismo sábado tuvieron en la cárcel madrileña, expresó su agradecimiento a quienes han apoyado en la calle a su familia, ayudándoles a hacer frente a esta difícil situación.

Una llamada a La Salve.

Gorka Lupiañez fue detenido en la tarde del día 6, pero sus familiares no supieron nada hasta el mediodía del 7, cuando acababan de participar en una encartelada de solidaridad con los presos, junto a la Azoka de Durango. Alguien había oído algo en algún medio de comunicación sobre la supuesta detención. «Ésa fue toda la noticia que tuvimos; ninguna llamada, nadie nos dijo oficialmente nada». Enseguida se pusieron en marcha, solicitando en el Juzgado el habeas corpus, que les fue denegado al día siguiente «como ya esperaba, porque, como le dije a la secretaria del Juzgado que me entregó la respuesta, no tenemos ninguna confianza en la Justicia».

Ante la falta de noticias, Lutxi Mintegi empezó a hacer gestiones de todo tipo. Llamó al cuartel de La Salve, al Ararteko, a Amnistía Internacional... sin resultado. «En La Salve ni siquiera me confirmaban la detención, hasta que le dije a quien cogió el teléfono que era terrible que todo el mundo dijera que mi hijo estaba detenido y a mí se me negara esa información. Me dijeron que llamara más tarde y a la media hora me confirmaron que era él el detenido. Yo les dije que tenía miedo de que le pasara algo y me respondieron: 'No se preocupe, se está cumpliendo la ley, lo están custodiando'».

También el Ararteko llegó sólo hasta esa confirmación de la detención. Tanto él como Amnistía Internacional

necesitaban, para poder iniciar cualquier tipo de gestión, el texto de la denuncia. «Al parecer, sólo pueden moverse después de que le hayan pegado, pero nadie puede evitar lo que pudimos confirmar que había estado pasando».

Al contrario que en las dos ocasiones anteriores en las que el joven acabó, de una u otra forma, en manos de los distintos cuerpos policiales, ahora no han acudido al Ayuntamiento. «Hemos tenido en todo momento al lado a los concejales de EAE-ANV, pero nada más, porque ya no nos fiamos».

Juanra Lupiañez, por ejemplo, coincidió en el desfile de Olentzero con el alcalde de la localidad, y ese encuentro no hizo sino confirmarle la falta de voluntad de los mandatarios locales. «El alcalde se me acercó y me dijo que estaba sorprendido porque no había- mos ido a visitarle, y le respondí que no queríamos darles la oportunidad de que dijeran que habían hecho todo lo posible, que no creíamos en los políticos». Andoni, que ha sido el portavoz de la familia en las ruedas de prensa en las que han denunciado lo ocurrido a su hermano, añade su convencimiento de que en otros casos el alcalde no espera en su despacho la visita de las víctimas: «Incluso cuando se trata de cosas materiales, como la quema de un cajero, estoy seguro de que no se quedan a la espera de las quejas para denunciar y hacer gestiones. ¿Cómo pueden tener tan poca vergüenza?».

«Gracias al apoyo de la calle -prosiguen-, podemos seguir adelante; sólo gracias a ese montón de gente que ha estado todo el tiempo a nuestro lado, ofreciéndonos toda su ayuda. Y gracias también a la fuerza que te da el propio hecho de denunciar, de hacer frente a la situación, de plantarles cara aunque sepas que no va a tener ninguna repercusión en manos de la Justicia».

«¿Dónde están nuestros derechos?».

Desde la primera ocasión, aseguran, han tenido clara la necesidad de denunciar. «La primera vez fue cuando unos ertzainas le secuestraron y le llevaron al monte. Le amenazaron y le dijeron que no contara a nadie lo ocurrido. Ese mismo día nos lo dijo, hablamos sobre el tema, y al final decidimos denunciarlo. Y cada vez hemos tenido más claro que no podíamos callarnos, que había que hacer público el testimonio para quien quisiera oirlo».

«Éramos conscientes de que le habían torturado -dice Lutxi con un hilo de voz-, pero es muy duro oír a tu hijo contar lo que le hicieron». Y añade: «Mi hijo ha estado secuestrado, luego ha sido torturado... y todos nosotros, ¿dónde están nuestros derechos? No hemos sabido en ocho días nada sobre él; nadie ha venido a decirnos dónde estaba, cómo estaba. Ha sido una impotencia total. Los políticos dicen que están al servicio de todos los ciudadanos... Pero mis derechos, los de mi marido y los de mis hijos han sido machacados, y nadie ha venido, ni todos esos que dicen que están trabajando por la paz y a favor de las víctimas. Víctimas hay en todas partes, y al menos a nuestro lado no han estado».

Lutxi Mintegi habló con representantes de Amnistía Internacional precisamente el 10 de diciembre, Día Internacional de los Derechos Humanos, y unos días más tarde, coincidiendo con su cumpleaños, dirigió una carta pública a su hijo detenido, en la que hacía patente su desolación tras los días de angustia por no saber de su paradero, por la «enorme soledad que sentimos en Madrid cuando fuimos a intentar estar con él cuando pasara a declarar en la Audiencia Nacional» y «el terrible cansancio en ese viaje de vuelta a casa sin haberlo conseguido, porque le prolongaron la comunicación también tras su ingreso en prisión».

Juanra opina que esa sensación de impunidad, «de que pueden hacerte cualquier cosa en cualquier momento», da miedo. Y todos ellos denuncian con cierta amargura a los políticos que no hacen nada por acabar con la tortura, y a los medios de comunicación que no se han hecho eco de sus denuncias: «Han llenado páginas con supuestas acusaciones contra él, pero no acudieron a las ruedas de prensa, y la mayoría no reflejó el testimonio y la denuncia de torturas».

«Si yo fuera político -asegura Juanra-, no podría levantar la cara del suelo de la vergüenza. Que en un país que se dice democrático, en Europa, se torture... Aquí no hay políticos, ni hay justicia, ni hay nada». Y es que ninguno de ellos puede dudar, a estas alturas, de que la tortura existe, «no sólo porque me lo ha contado mi hijo, sino porque yo lo he visto en su cara. Y como le han torturado a él también lo han hecho con muchos, muchos otros», asegura Lutxi.

Desde el conocimiento directo que están teniendo de la existencia de esta práctica, subrayan una y otra vez la importancia de la denuncia, «no por nosotros, que ya nos han hecho el daño, sino para ayudar a que no vuelva a suceder. Sabemos, y es muy duro decirlo, que judicialmente no tenemos nada que hacer, pero es importante que la sociedad conozca lo que ocurre en esos sitios».

«Aún se oyen mis gritos en Madrid».

Poco a poco, Gorka Lupiañez va recordando más detalles de los cinco días incomunicado a manos de la Guardia

Civil. Está redactando un completo testimonio para acompañar su denuncia. En la visita que la familia realizó este sábado, le han encontrado «bastante mejor». Pero también pudieron conocer nuevos elementos en torno a su paso por las dependencias policiales, como el hecho de que al menos en tres ocasiones le inyectaron alguna sustancia en espalda y cuello.

La madre del joven dijo en un momento de esta entrevista que no hay que ir a Irak para ver torturas, «las tenemos aquí». Y la similitud con las denuncias de los detenidos iraquíes tiene más sentido del que parece. De hecho Gorka, que empieza a recuperar su voz a pesar de que, según reconoce, «todavía se oyen mis gritos en Madrid», relató a sus familiares el sábado que, en un momento de los cinco días de detención, sus captores le dijeron que él era «su trofeo» y se dedicaron a hacerse fotos con él, desnudo y con un antifaz, haciendo poses, poniéndose encima de él... «Te queda la esperanza -dice amargamente Andoni- de que algún día esas fotos salgan por alguna parte».

Ahora que han podido comprobar que el apoyo de los compañeros presos en Soto y el tiempo están ayudando a recuperarse a Gorka, también la familia ve restablecida su fuerza. Tienen la esperanza puesta en la capacidad de su hijo y hermano para hacer frente a todas las dificultades. El primer paso fue, como reconoce Andoni, «cuando fue capaz de contarnos todo lo ocurrido en la primera visita; tiene una capacidad especial para hacer frente a todas las dificultades». Y en ese empeño no le va a faltar el apoyo de toda su familia, como deja claro, una vez más, su madre: «Estamos con Gorka hasta el final. Es nuestro hijo y siempre contará con todo nuestro apoyo».

«Desde el momento de la detención, todo está bien atado para ocultar la tortura».

Lo ocurrido desde el arresto hasta su ingreso en prisión, lleva a la familia de Lupiañez a una conclusión: «En cuanto tuvimos noticia de la detención, fuimos al Juzgado a solicitar la aplicación del habeas corpus. Al día siguiente nos lo denegaron. El abogado pidió que se le hiciera un análisis de orina y de sangre... y no se lo hicieron entonces ni en la cárcel, a pesar de que, como le dijo asombrado uno de los médicos de Soto cuando Gorka solicitó una analítica, debían haberle practicado esas pruebas médicas al ingresar en prisión. Cuando la Guardia Civil lo llevó a declarar ante el juez incomunicado y con un abogado de oficio, éste dijo ante el juez que era evidente que Gorka había sido torturado, y pidió su libertad. El juez, sin embargo, decidió enviarlo a prisión. Además, excusándose en la situación de incomunicación, negó al abogado la petición de estar con Gorka para recoger su testimonio completo de lo ocurrido. Cuando ingresó en prisión, Gorka contó al médico lo sucedido, y le pidió que recogiera su testimonio. Éste no vio necesidad de tal cosa porque 'le veía bien', a pesar de que no miró las heridas dentro de su boca, ni el hematoma que cubría todo su pubis, ni las calvas que le habían ocasionado a base de arrancarle el cabello... Al final, te das cuenta de que, desde el mismo momento de la detención hasta el final, todo está atado para ocultar la tortura».

G ETB-k tortura estaltzen du. Leire Dorronsoro - Bilbo.

Gorka Lupiañezek bortizki torturatua izan dela salatu ondoren, ohiko komunikabideez gain, gutxi izan dira testigantza honi ohiartzuna eman diotenak. Euskal telebista publikoa da honen adibide, salaketa larri honi oso oso tarte gutxi eskaini diolarik bere albistegietan. Erretako kutzazain batek bortxatu eta torturaturiko euskal herritar batek baino leku gehiago du ETBn. Gorkaren testigantza edozein atzera botatzeko modukoa da, baina jende asko geldituko da jaso gabe ETBk estali egin duelako. Eta gaur egun Euskal Herrian tortura estaltzeak, tortura kasu berriak ahalbidetzea esan nahi du.

Gracias por hacer imposible la tortura.

De los 35.000 detenidos, unos 7.000 torturados. Al parecer. El sol de la democracia brilla tanto sobre el hielo que no hay manera de llevar una contabilidad.

Gracias a todos, a nosotros, a vosotros, ya nadie podrá decir aquello de: no sabía, no lo he sabido, que se tortura, o se torturaba, ojalá podamos decir lo segundo. Y es que allá en el horizonte había seis muertes. Seis cadáveres. De la tortura. Y parecían seis granos en la arena de la democracia, en la que cada uno somos eso, granos. Seis nombres, casi olvidados ya. ¿Recordáis esos seis nombres? ¿Los recuerda alguien?.

Seis muertes. Y los llevados hasta el límite de la vida, ¿cuántos? ¿Cuántos, cuántas, han denunciado torturas en los últimos años? ¿Desde cuándo empezar a contar? ¿Podemos empezar en 1940, por redondear? Aun no siendo vasco, Companys, ¿lo recordaremos? ¿O nos vamos hasta 1936 y hablamos, por ejemplo, de Aitzol?.

Contemos. Detenidos, detenidas. Pongamos una fecha. 1978, año de la entrada en vigor de la Constitución del Reino de España. 35.000 detenidos desde entonces. 35.000 granos de arena. Si lo apilamos por años, una pirámide bien visible. Quizás muchos no la vieron. Ahora, gracias a todos, se va a ver. Seguro.

INCOMUNICACION. Diciembre 2007.

Un sombra recorre la pirámide. Los que estuvimos en esa zona de sombra sabemos lo que es. La incomunicación. 10.000 detenciones incomunicadas. 25.000 comunicadas. ¿No se ve la pirámide?. El sol de la democracia deslumbra. Se trata de un espejismo. No es una pirámide. Es un iceberg. Seis cadáveres yacen en su cumbre helada. ¿Qué pasa más abajo?.

De los 35.000 detenidos, unos 7.000 torturados. Al parecer. El sol de la democracia brilla tanto sobre el hielo que no hay manera de llevar una contabilidad. Pero he ahí que 5.500 de esas personas -¿o eran granos de arena, ahora gotas heladas?- pusieron denuncia. Nada. O casi nada. Algunas condenas. Suspendidos de empleo y sueldo. Luego repuestos y ascendidos. Resbalaban sobre el hielo, se iban a ahogar, o a morir de frío. El Estado los ha amparado. Siempre.

Bendito iceberg. El de la tortura. Nadie lo ve. Ahora sí, lo va a ver todo el mundo. Gracias a vosotros y a nosotros. A nosotras que nos vamos a poner en fila, o sobre los hombros unos de las otras, unas de los otros. Porque hace falta tener hombros para salir a la luz y decir: A MI ME TORTURARON (Y A TI TAMBIEN. QUE NO SE TE OLVIDE). Se hayan denunciado o no las torturas. Vamos a hacer que el iceberg salga de las heladas aguas del silencio. Lo vamos a traer a tierra firme. Se va a ver la pirámide. La de la tortura. En el Reino de España. Un horizonte de esperanza nos llama. A él acudimos. Venid, acudid, torturados, todos, los que ya os fuisteis de la política, los que ya estáis acomodados, los que sentís vergüenza COMO YO LA SIENTO PORQUE UN DIA NO DENUNCIAMOS. NO. RECUERDA, NO DENUNCIAMOS. Venid. Sabemos que es duro. Sabemos que cuesta. Sabemos que puede tener un precio. Hasta una vuelta.

Torturado, torturada, ¿has podido olvidarlo?. Ven, nosotr@s tampoco. Y ahora que lo sepan tod@s. Gracias a vosotros, gracias a nosotros. Tenemos la responsabilidad histórica de que nadie pueda decir: No lo sabía, qué terrible. 35.000. 25.000. 7.000. 5.500. Seis muertos.

Algunos sí lo sabían. Lo sabían en Amnesty International. Y por lo tanto los gobiernos de turno. Lo sabían los grupos parlamentarios. Lo sabían los analistas políticos que siguen estas cosas de AI y de la ONU. Porque también la ONU lo ha escrito. EN EL REINO DE ESPAÑA SE TORTURA (QUERIDA) ¡Qué horror! ¿Cómo es que las personas de a pie, los anónimos y heroicos granos de arena que hacen entre todos la sociedad, no sabían nada?. ¿Es que no leyeron?. ¿No escucharon?. Tantos años diciéndolo y al final parecía un cartel más: aquí se tortura. Ahora por suerte nadie podrá decir: no lo sabía, no estaba enterado. Gracias a vosotros y a nosotros. Ya descansamos. Ya no tendremos que ver un cadáver con quemaduras de cigarrillo en las plantas de los pies. Ya no tendremos que acudir al pie de la ventana a mirar el cadáver caído de comisaría. Ya no tendremos que explicar a los niños historias de muertos ahogados con esposas en ríos. Ya no tendrán miedo porque no tendremos que contarle, mira niña, la llevaron al cuartel, y a las 24 horas estaba muerta, que nos pregunte de qué, y tengamos que contestar de nada. Temblando, claro.

Amnistía Internacional se podrá dedicar de pleno a casos como el de Guantánamo, un día, España. El relator de la ONU podrá venir al festival de cine, a presentar alguna película sobre extraños casos en algún lugar del mundo que todos dirán que no está civilizado. Los periódicos no tendrán reparo en publicar sin recortes sus informes sobre el Reino de España. Una hoja en blanco, o casi. Ya el poder legislativo se pondrá a la tarea de hacer verdad en nunca mais de este chapapote rojizo y pegajoso llamado tortura. Abolirá estos artículos de excepción contenidos en la flamante Constitución de Reino de España. El 55, y el 384 bis.

Los cambiará, al menos. Una ley que reconoce en su articulado todos los derechos pero que al tiempo contiene un artículo que anula dichos derechos no es una ley justa. Hay trabajo en el Parlamento de Madrid. Las leyes especiales han constituido el primer muro que ha hecho invisible la construcción de la gran pirámide, luego hundida y convertida en iceberg. Lo saben. Dirán que no podían hacer otra cosa. Quizás ahora puedan. Ahora que la pirámide se va a ver.

El poder ejecutivo tomará nota. Hará la propuesta al parlamento. Hay que cambiar las leyes. Y propondrá que desaparezcan las que amparan la tortura. Tolerancia cero, señor Zapatero. Tomará las recomendaciones de la ONU, las de AI, y otras instituciones internacionales como catecismo democrático y obrará en consecuencia. No habrá más torturas. Porque las ha habido, vaya que si las ha habido. Que nos procesen a todos. Los grupos parlamentarios, los partidos políticos, se avergonzarán de esta lacra. No dejarán que les contagie. Incluso habrá quien tenga que ir al oculista. Sobre los suelos de los sótanos y mazmorras el sudor se huela, la sangre se seque. Y no se vea. No se vea. No lo veían los jueces. Sobre todo en la Audiencia Nacional. No se veía, mala visibilidad, contra un iceberg así chocó el Titanic. Al fondo pues la Audiencia Nacional. No merece la pena. Es que no veían.

No lo veían los forenses. Sobre todo en la Audiencia Nacional, tribunal de excepción heredero de aquel otro, donde la visibilidad es escasa. No veían la montaña de detenidos torturados. Al fondo pues la Audiencia Nacional, señor Zapatero, que es que no ven.

No veían ellos, porque no debían ver. Y si ellos no veían, por qué habrían de verlo mis vecinos. O leerlo. Ni ustedes iban a ser tan valientes. Ya ven. Tampoco todos los torturados lo éramos. La tortura da miedo, ¿saben?. Para eso se inventó. Da miedo al torturado. Al que está al lado. Al que la escucha. Al que la sospecha. Al que la intuye. Imaginemos que el gran iceberg choca contra nuestro barco. No. No puede haber icebergs de ese tamaño. Los niños juegan en los parques. Los de los torturadores también.

Ah, ¿es que hay torturadores?. Sí. De qué sino. De ellos es la responsabilidad moral y ética. La política no. Ellos podrían ser juzgados por crímenes comunes. Sus responsables por crímenes políticos. Todos ellos por trato inhumano y cruel. Hasta la muerte. El trato. A veces. De la pirámide sólo se ve, afinando mucho, la cumbre. Como del iceberg. Pero, ¿estamos pidiendo juicios?. De momento no. Estamos pidiendo que se nos vea. Que se nos escuche. Que reconozca el Estado la tortura aplicada de manera sistemática, no sólo como instrumento para obtener información sino como método de castigo, venganza y terror.

Pedimos que se nos reconozca. Pedimos que se nos rehabilite. Que se asuman responsabilidades. Que nos cuenten y nos recuenten. Que nos quiten la carga. Que se pongan los medios para el nunca más. Tolerancia cero, señor Zapatero. La vamos a conseguir. Porque gracias a todos, a nosotros, a vosotras, ya nadie podrá decir: no lo sabía, ni idea, que se torturaba. Eso, en pasado. El iceberg deja el mar de silencio. Es un MAR muy frío. L@s torturad@s siempre tenemos frío. Por eso queremos que tú también vengas. Para salir del frío. Queremos venir a tierra. Preferimos ser la pirámide que somos. Granos de arena, pero arena emocionada. Todos. Desde el que ¿sólo? sufrió golpes, amenazas, quizás alguna intimidación más fuerte, hasta los que fueron subidos despacio y con saña hasta la cima y arrojados desde allí a la muerte. TOD@S.

Seis muertos en la cima y la sangre seca en las paredes nos recuerdan que algo nos salvó. Vamos a salir. Ahora. Se lo debemos a nuestra sociedad. Y se lo debemos a la Humanidad. Y nos va a doler a todos (Tranquilos, a nosotros más). Pero no habrá paz sin reconocimiento, según dicen. Si es así, que nos reconozcan.

FRACASO. NUESTRO SILENCIO ES COMPLICIDAD.

Inkomunikazioaren amaiera da TATen ustez, torturaren aurkako gakoa.



Rueda de prensa de TAT.

Polizia espainolak Donostian egindako operazioan hamaika gazte atxilotu zituen. Atxilotu gehienek tratu txarrak pairatu zituztela salatu zuten eta atzo horietako hiruk, TATEko abokatuekin batera, helegitea aurkeztu zuten Donostiako epaitegian. Aurretik ordea, komunikabideen aurrean agertu eta 30 urteren buruan, tortura sistematikoki aplikatzen dela ziurtatu eta honi aurre egiteko bide bakarra inkomunikazio erregimena baztertea dela nabarmendu zuten.

Mekanismo juridiko politikoa mantentzen den bitartean, Garzonen protokoloaren gisako «neurri isolatuek inora ez garamatzatela» salatu zuten TATEko abokatu Ane Ituiñok eta Juan Karlos Ioldik. Argudio gisa gainera, 2007ko datuak jarri zituzten mahai gainean.

Ezagutzera emandako datuen arabera, Guardia Zibilak eta Polizia espainolak azken hamabi hilabeteetan, eta Batasuneko Mahai Nazionalaren aurkako operazioa aintzat hartu gabe, gauzatutako atxilotetetatik 43 inkomunikazio erregimena jasan dute. Horrez gain, atxilotutako gehienak torturatu egin dituztela baieztatu zuen Ituiñok. Bereziki aipagarritzat jo zituen azken hilabeteotan Polizia espainolak Hego Euskal Herriko lau herrialdeetan egindako operazioak.

Hala, Polizia operazioak Baltasar Garzon epaileak edota Auzitegi Nazionaleko beste epaile batek agindutakoak izanik, TATEko letraduek tortura saihesteko hainbat neurri aplikatzea eskatu dutela adierazi zuten. Neurri horiek gainera, Garzonek berak diseinatutako protokoloaren zati direla ekarri zuten gogora. Halaber, neurri horien konplimendua ere bere horretan bermatu ez dela nabarmendu zuten.

Atxilotua non zegoen ez zaiela senideei jakinarazi adierazi zuen Ituiñok, eta konfiantzazko medikuek atxilotuekin egoteko aukera izan dutenean ere, mediku forensearekin egonik, beharrezko konfiantza giroa ez dela bermatu nabarmendu zuten.

Hirugarren neurria, inkomunikazio epeak iraun bitartean atxiloteta grabatzean datza, eta grabaketa horiek non ote dauden galdetu zuen Ituiñok. Protokoloa abian jarri zenetik, grabaketa bakar bat ere ez dutela ikusi eman

zuen aditzera, eta atxilotuek beraiek ere behin ere ez dutela kamararik ikusi gaineratu zuen. Are gehiago, grabazio horiek epaileen eskuetan baldin badaude, epaileek «torturaren existentzia bera bermatzen» ari direla salatu zuen.

Giza eskubideak neurtzeko garaian, «hipokresia galanta» dagoela salatu zuen Juan Karlos Ioldi letraduak. Haren iritziz ez baitira berdin lantzen giza eskubide guztiak. Komunikabide ugari, torturaren auziaren aurrean beste alde batera begiratzen dutela uste du Ioldik eta horrek «torturaren konplize» bilakatzen dituela deritzo. Haren ustez gainera, komunikabideak ez dira «bidelagun» bakarrak, erakundeak, Arartekoa edota alderdi politikoak ere «konplizeak» direla uste baitu.

Ioldiren hitzetan, ez da nahikoa noizean behin torturaren aurkako adierazpenak egitea, eta erakundeek benetako urratsak eman ditzaten eskatu zuen. Euskal gizarteak eta Europako hainbat erakundek egindako presioari esker aurrerapausoak eman direla gogoratu zuen Ioldik. Hor kokatu zituen inkomunikazioa hamar egunetik bost egunera murriztu izana, edota Garzonen protokoloa bera. «Herriaren lorpen» gisa hartu zituen horiek, baina hala eta guztiz ere nahikoak ez direla esan eta bide horretan jarraitzeko deia egin zuen TATEko abokatuak. Abokatuekin batera, Donostiako azken operazioan atxilotutako Martin Mendizabal, Ekaitz Ezkerra eta Ion Etxeberria gazteak egon ziren prentsaurreko horretan, bai eta Burlatan gatibu hartutako Xabier Urdin ere. Haiek ere hitza hartu eta, poliziak torturatu eta bortxaz deklarazioak egitera behartu dituztela adierazi zuten. Hori guztia gutxi ez balitz, inongo erakunde ez dela jasotako tratuari buruzko kezka agertzera gerturatu gogor salatu zuten.

TAT: «Inoiz baino indartsuago gaude eta indartsuago izango gara».



II Asamblea nacional de torturados/as.

II. Torturatuen Batzar Nazionala izan zen atzo Lekunberrin eta berrehun lagun inguru elkartu ziren urteko balantzea egin, gaurko egoera politikoko borroka zehaztu, torturak jasandako euskal herritarren protagonismoa eta parte hartzea finkatu, euren arteko komunikazioa sustatzeko eta gizartearen aitzinean indarra erakusteko. Sistematikoki torturatzen dela salatu arren, joan den urtetik hona emandako aurrerapausoak nabarmendu zituzten.

Eva Forest: «En cierto modo esta asamblea, una asamblea que creo que es muy importante se va a celebrar en condiciones muy adversas. Se reúne un grupo de torturados y están torturando a un compañero».

Abelin Linazasoro: «Gorka Lupiañez inkomunikatuta dago espetxean, Guardia Zibilaren eskuetan bost egun igaro ostean. Aurten berrogeitik gora euskaldunek jakin dute zer gertatzen den komisariatetan».

E. F.: «Parecería que no es buen comienzo, y sin embargo es un gran comienzo porque tiene mucha importancia que gente como nosotros, como vosotros, que hemos pasado por esta experiencia tan límite como es la tortura, hayan decidido venir aquí».

A. L.: «Denon artean lortu behar dugu tortura behin betiko erazte».

E. F.: «Otros se han quedado en el camino. La tortura hiere, la tortura marca, otros no han podido venir, otros están en la cárcel, y vendrían seguramente aquí también».

A. L.: «Zu hemen zaude, gurekin. Denon eredu. Zenbat erakutsi diguzun, zenbat gauza utzi dizkiezun gure ondorengoei, zure ondorengoei».

E. F.: «La importancia que tiene el que hoy nos reunamos aquí, es el que pese a todo, pese a que quisieron destruirnos, pese a que quisieron amedrentarnos, utilizaron la tortura no tanto para indagar, como para hacer miedo, para paralizarnos, para que no interviniéramos, para que dejáramos de pensar... Pese a todo esto, hoy estamos aquí, y estamos más fuertes que nunca».

Une magikoak izan ziren atzo Lekunberriko 31 Aretoan, TATEk bigarrenez antolatutako Torturatuen Batzar Nazionalan. Eva Forest zenaren irudia eta solasak berreskuratuta eta pantaila handira eraman zituzten; torturaren kontra borrokatu zen militantearen esaldiei Abelin Linazasoro aktoreak erantzun zien, fikziozko elkarrizketa bat josiz.

Solasaldian, inoiz baino indartsuago daudela eta oraindik indartsuagoak izanen direla nabarmendu zuten adi-adi zituzten berrehun pertsonen aitzinean. Joan den urtean lehenbiziko bilera egin zutenetik hona aurrerapausoak eman direla adierazi zuten eta, horren adibide, Baltasar Garzonen Protokoloa, Lakuako Mozioa eta «Amnistía internacional» erakundearen txostena aipatu zituzten. Azpimarratu zuten, lanaren ondorioz egin dira urrats horiek: «Milaka testigantza duinen garaipenak dira, herriaren garaipena dira, eta euren porrota: Balzarena, Garzonen...».

Elkartu eta mugitu.

Eva Forest: «Estudiando, luchando contra esa tortura, vamos a tomar conciencia del mundo en el que estamos. Vamos a tomar conciencia del sistema que nos rodea, de la violencia que nos rodea. De cómo estos que tanto nos acusan de violentos son los violentos, los que tratan de destruir. Y la tortura no es sino una mínima parte de la gran violencia que emplean los estados cuando tienen sometidos a los pueblos, y no quieren discutir, no quieren resolver los problemas y se empuerran y no tienen más salida que la violencia».

Abelin Linazasoro: «Sistema guztia martxan dago: inkomunikazio legeak, Entzutegi Nazionala, mediku forentseak, ofiziozko abokatuak, poliziak, fiskalak, epaileak...».

E. F.: «Si su salida es la violencia, la nuestra es tomar conciencia de lo que ocurre. Lo nuestro, lo propiamente humano es pensar, es conocer, es penetrar, es enfrentarnos con argumentos. Y para eso necesitamos ser cada vez más».

Elkarrizketa hunkigarrian, lanean jarraitzeko konpromisoa berretsi zuten eta horixe eskatu zieten torturatuei, izan ere, Foresten hitzetan, inguruan dugun indarkeriari erantzuteko beste irtenbiderik ez baitago: gero eta handiago den herri mugimenduan parte hartzea.

TATEko kideek GARArri azaldu ziotenez, iaz Elorrioren egin zuten aurreneko batzarrean taldearen ibilbidean zenbait aldaketa egitea adostu zuten. Hala, lan teknikoa egiten segitu zuten, abokatuarekin eta psikologoekin lanean jarraitu zuten, eta torturatu guztiak biltzeko erakunde bat eratu zuten. Urtebete geroago, II. Torturatuen Batzar Nazionalan, bi alderdi baloratu zituzten: alde batetik, bulego teknikoa eta herrietako omenaldiak; bertetik, aurtengo tortura kasuak.

Kezka azaldu zuten joan den urtean baino tortura testigantza gehiago jaso dituztelako, 40 guztira, batez ere azken hiru hilabeteotan. Alde baikorrak nabarmendu zituzten, ordea. Horien artean dago kanpoko erantzuna, nazioarteko erakundearen ekarpena. Nazio Batuen Erakundearen kontalaritariaren txostena eta Torturaren Prebentziorako Batzarrearen bisitak eta elkarrizketak ere paratu zituzten TATEko lagunek adibide gisa.

Baltasar Garzon Entzutegi Nazionalako epaileak protokoloa egin izana ere positibotzat jo zuten, «nahiz eta hutsune pila bat dituen, ez den berak esan zuen bezala betetzen eta ez den orokortu». Bertzalde, 2007an orain arte ez dute Ertzaintzaren kontrako salaketarik jarri torturak direla-eta, eta kontent ziren horregatik TATEkoak. «Guk behartu ditugu halako neurriak hartzera, kalera atera den jendearen presioak, torturatuek. Gure fruituak dira, gure garaipenak eta haien porrotak».

«Urrats bat da biltzea bera».

Juan Karlos Ioldi abokatuarekin eta Torturaren Aurkako Taldeko kidearekin egon ginen biltzarra bukatu ondotik eta gustura zegoen lortutakoarekin. «Bi helburu genituen, urteko balantzea egitea eta aurrerantzean jarraituko ditugun lanildoak erabakitzea. Balorazio positiboa egiten dut, urrats bat baita hemen biltzea bera», hasi zitzaigun azaltzen. 18/98 sumarioan auzipetutako eta atxilotutako lagunak ekarri zituzten gogora batzarrean: Mikel Egibar, Nekane Txapartegi, Xabier Alegria... Ioldiren arabera, gizartea asaldatuta dago eta kontuan hartu behar du akusazio askoren oinarrian tortura dagoela.

Sistematikoki torturatzen dela salatu zuen abokatuak, eta hala ere aurrera goazela adierazi zuen itxaropentsu. Bere ustez, Garzonen Protokoloa urrats bat da eta euskal gizartearen erantzuna ere bai.

Iruñeko Merindadeko herri horretan berrehun lagun inguru bildu zirela jakinarazi zigun. «Gai irristakorra da torturarena eta halako kopurua biltzea oso ondo baloratzen dugu. Adineko jende pila bat egon da gainera eta oso positiboa da hori. Orain dela urtebete bildu ginelarik itxaropentsu zegoen gizartea, baina orain egoera aldatu da. Orain da benetan erantzuteko garaia», bukatu zuen.

Sabeletik igotzen den amorru lama.

«Jakín badakigu egunerokotasunak, lagunak, beharrak, gizarteak, biziraupen senak begien aurrean paratzen ditugun benda altxatzen nekeza dela. Sarri, lagunartean, lanean edo kalean gabiltza gaur eta hemen batzen gaituen hori ahaztuta. Baina, bat-batean, elkarrizketa txepel batean, gauean, autoan, egunkaria irakurtzerakoan... arnasa estutzen

zaigu, bihotza azkartu eta beldurrak ausiki egiten digu. Edota, masailak berotzen zaizkigu, ilea lastu eta sabeletik `aski da!' oihukatuz igotzen den amorru lama bat sentitzen dugu».

TATeko ordezkarien solasak dira, atzoko biltzarrari hasiera emateko baliatu zituztenak. «Egoera bata zein bestea ez da erreal -jarraitu zuten-. Alde batetik, torturatuok ez gaude bakarrik; ezin zaigu ahaztu zer gerta ere saminkidea parean dugula, gurekin batera burua altxatzeko prest. Bestaldetik, argi izan behar dugu inora ez doan garrasi isil horrek ez dituela beste euskal herritarrak torturatik libratuko. Gu guztion indarrak lortuko du hori».

Eskerrik zintzoena eman nahi izan zieten Lekunberriko 31 Aretora bertaratu ziren herritar guztiei, beharra sentitzen dutelako sikiera urtean behin biltzeko, beren buruaren jabe izateko, harro sentitzeko eta aurrera jarraitu ahal izateko bidearen nondik norakoak partekatuz. Gainera, ez daudenak oroitu eta besarkada estu bat bidali zieten tortura pairatu duten eta munduan barna sakabanatuta dauden preso politiko eta iheslariei. Eurak gogoan, herriari zein ekarpen egin eztabaidatu zuten.

221 atxilotu.

Aurten, orain arte, 221 euskal herritar atxilotu dituztela jakinarazi du Torturaren Aurkako Taldeak. Horietatik 57 atxiloketa frantziar Estatuak eginak dira eta bertze 68 Estatu espainiarrak egin ditu.

124 inkomunikatu.

TATek Euskal Herriko torturaren irudia osatzeko datu gehiago ere eman zuen atzoko biltzar nazionalan: 124 lagun inkomunikatu dituzte aurten; horietatik 56 Estatu frantsesean eta 68 espainiarrean.

40 torturatu.

Espainiar Estatuan 40 torturaturen testigantza jaso ditu taldeak 2007an, eta Estatu frantsesean ez du bakar baten berririk izan. Oraingoz 19 salaketa egin direla jakinarazi du. Gainontzekoak bidean daude.

El seguimiento de las recomendaciones del relator.

El grupo que trabaja para la erradicación de la tortura, TAT, hizo público el seguimiento dado a las recomendaciones del relator especial de la ONU reflejadas en el informe sobre su visita al Estado español en octubre de 2003. Destacó que la mayoría de estas recomendaciones no se han cumplido. Por poner un ejemplo, en palabras de TAT, la actitud de las instituciones españolas durante este año lejos de tender hacia la constatación de la existencia de la tortura y la prioridad de su prohibición, prevención y, en su caso, la pronta investigación, se ha dirigido a ocultar su existencia. «Este talante colisiona con la posición de la sociedad civil, de sectores profesionales y académicos e incluso, con la actitud de las instituciones autonómicas vascas», apuntó.

El relator especial hizo hincapié en el deber de suprimir el régimen de incomunicación, pero según denunció TAT, este régimen sigue siendo el sistema-marco que facilita la existencia de torturas, pudiéndose considerar en su actual prolongación de hasta trece días como un trato cruel e inhumano en sí mismo.

En lo que se refiere al derecho de las personas detenidas a tener un abogado, incluso de realizar una consulta con él en privado, el derecho a ser examinadas por un médico de su elección y a informar a sus familiares del hecho y del lugar de su detención, sí ha observado algún avance, si bien débil y contradictorio. En efecto, Baltasar Garzón ha permitido en alguna ocasión concreta que los arrestados tengan derecho a ser visitados por médicos de su elección y los allegados sean informados sobre el paradero y la situación.

«Se deberían de aplicar con prontitud y eficacia las disposiciones legales destinadas a asegurar a las víctimas de la tortura o de los malos tratos el remedio y la reparación adecuados, incluida la rehabilitación, la indemnización, la satisfacción y las garantías de no repetición», dice otro punto del informe del relator. Sin embargo, Torturaren Aurkako Taldea aseguró que las autoridades españolas no han dado ningún paso en ese sentido. Como tampoco han cumplido la recomendación de invitar al relator especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia a visitar el país, y de tomar medidas disciplinarias contra los funcionarios públicos implicados en casos de torturas.

Carta a Olentzero. Luis Beroiz - Padre de torturado.

Como puedes comprobar, la noria de la represión, que nunca cesó de dar vueltas, ahora lo está haciendo a una velocidad desacostumbrada ¿Qué debe hacer una chica o un chico que ha sido torturado hasta la extenuación y tras años de aislamiento en prisión se prueba que no es autor de lo que se le imputa?

Empezaré confesándote que me caes bien: colorado de muchos vinos, barriga de buen yantar y fumador empedernido, es, sin embargo, tu buen talante el que me anima a hacerte partícipe de unos sucesos que están, este fin de año, regalándonos un innecesario dolor.

Ciñéndome exclusivamente a un círculo muy próximo, querido carbonero, primero fue la detención de Aitor

Torrea, chaval majo, entero, sin suerte en sus dolencias, amamantado cabe los riscos de Urdirotz. Su delito: pelear con todas sus fuerzas por recuperar la identidad euskaldun de aquellos valles. Acto seguido, vino el arresto de Xabi Otero, 18/98. ¿Motivo? Ninguno, salvo el hecho de ser consecuente y coherente con sus legítimas convicciones. Sin tiempo para reponernos, nos llega, cinco años después, la citación para que nuestro hijo comparezca en un nuevo juicio en Madrid, el séptimo, el 24 de enero, a pesar de haberles ridiculizado, o quizás por eso, en las seis comparecencias anteriores. Y ahora, con versiones tan tendenciosas como contradictorias, el secuestro de Gorka Lupiáñez, torturado vilmente en arrestos anteriores, amigo, chaval noble y querido por todos, absuelto de todas las acusaciones e imputaciones que hasta ahora se le habían hecho... «Los gritos, las amenazas, los golpes, los insultos, las posturas forzadas, se suceden durante horas. Me soban el cuerpo, me meten la mano bajo el chándal. Me obligan a hacer flexiones, simulan que me violan. Me ponen algo en la cabeza, que suena clic...». Es sólo una pequeña muestra de la denuncia interpuesta contra Policía Nacional y Ertzaintza. Entonces a Gorka le prometieron venganza por no prestarse a ser su confidente. Veremos qué nos cuenta tras su paso por los calabozos de la Guardia Civil.

Como puedes comprobar, la noria de la represión, que nunca cesó de dar vueltas, ahora lo está haciendo a una velocidad desacostumbrada. Los a sí mismos llamados socialistas, con la imprescindible colaboración de los a sí mismos llamados nacionalistas y de sus adláteres de NaEz, están extremando sus acometidas, en una actuación clara de guerra de exterminio.

Te pregunto, barbudo txapeldun, ¿qué debe hacer una chica o un chico que ha sido golpeado hasta blanquear sus uñas, manoseado, violado con dedos y palos, humillado hasta el llanto, torturado hasta la extenuación por crueles funcionarios y que luego, tras años de aislamiento en prisión, se prueba que no es autor de lo que se le imputa? ¿Cargar el trabuco y tomarse la justicia, ésa que los jueces le han negado, por su mano? Estas preguntas yo se las vengo haciendo desde hace cinco años a madres cuyos maridos votan popular por inercia, socialista por idiocia y nacionalista por nepotismo, obteniendo unas respuestas tan horribles, piensan en sus hijos, que yo me abstengo de reproducir, pues alguien pudiera interpretar que son cábalas mías y no testimonio de las interrogadas.

¿Tú has visto alguna vez en el bosque animales que torturen a otros de su o de otra especie? Matar, matan. Eso lo admite todo el mundo. Sobre todo, para defenderse o marcar el territorio. Pero torturar nunca, ya que la tortura es todavía más irracional que la muerte y ellos lo saben.

Cuando pregunto a las madres si su espeluznante receta la aplicarían sólo a la persona del torturador, te dicen que no, que tan merecida como ellos la tienen sus jefes, los forenses, la canallesca que les justifica y oculta, y los magistrados que archivan las denuncias sin investigación alguna.

¡Ah! Que no se nos olvide el regalo. Cuando bajas del monte, me vas a traer un diccionario. Porque aquí se tergiversa el significado de palabras sencillas como violencia, democracia, estado de derecho o terrorismo y la gente traga, aunque cada vez menos. Lo comprobé cuando, hace unos días, asistí a una manifestación a favor de nuestros derechos y no cabíamos en las calles bilbainas. Eramos tantos que tampoco cabríamos en las cárceles de todo el Estado. Me sorprendió la dignidad y determinación reflejada en el rostro los participantes. El eslogan más coreado, al no sernos concedida otra alternativa, fue: ¡Borroka da, bide bakarra!

Seguida a esta manifestación se convocó otra en Madrid. Aunque menos sincera y más oportunista que la nuestra, intuíamos que sería más numerosa, pero resultó un fracaso total. ¿Fallaron el bocata y el billete gratuitos? Más lógico es pensar en un desprecio que, por fin, las gentes de bien han comenzado a dedicar a sus electos. Por una razón muy sencilla, y es que no se les eligió para acabar con la organización armada, ya que su desaparición no eliminaría el conflicto, sino para negociar el ofrecimiento de paz que nuestro pueblo les hace, como atestiguaron todas las encuestas durante la tregua.

Permite, antes de acabar, que te pida algo para mis amigos. Para Asun y Juanito, los aitas de Aitor, mucho ánimo, porque estos túneles tienen salida. Para Marisa, compañera de Xabi, mucha entereza. A nosotros no nos traigas nada, pero, a cambio, para unos amigos que primero exigieron la desaparición de la Audiencia donde en enero juzgarán al chaval, pero que luego apoyaron y respaldaron con su firma a los jueces que le van a interrogar, me traes un pesebre con fondo de espejo, para que contemplen su faz de vendidos cada vez que les toquen a fajina. Y para Lutxi y Juanra, los aitas de Gorka, paciencia y audacia para mantener su orgullo de padres y la cabeza siempre alta. Todos sabemos qué hijos nos llevan, pero desconocemos qué hijos nos devuelven.

Y para los demás, ¿qué te podría pedir yo? Suerte, tráeles mucha suerte, ya que nadie puede garantizarles que no vayan a beber de este agua infecta. Y tú ten cuidado. El día que descendas del bosque con nuestras peticiones procura esquivar los controles, que no te detengan. La pipa cargada, el saco a la espalda, tu raro lenguaje, ¡hasta los calcetines y abarcas pueden ser indicios suficientes para que sospechen y te consideren no ya del entorno, sino del mismísimo núcleo! Yo, en cuanto deje las teclas, pondré un zapato en cada balcón. No nos falles, barrigón.

TORTURARIK EZ !! INKOMUNIKAZIORIK EZ !! TORTURARIK EZ !! INKOMUNIKAZIORIK EZ !!

AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE BURLADA

Ante las detenciones y posterior encarcelamiento preventivo de varios jóvenes de Burlata, a lo largo de la última semana,

Solicitamos al Pleno del Ayuntamiento de Burlata la adopción del siguiente acuerdo:

Mostrar nuestro apoyo y solidaridad con los detenidos y sus familias, así como pedir su libertad. A la vez hacemos un llamamiento al pueblo de Burlata a adherirse a la **manifestación del domingo 2 de diciembre en Burlata a las 13 horas** para mostrar su solidaridad con los detenidos y sus familias, así como para exigir su puesta en libertad.

BURLATAKO UDALAREN OSOKO BILKURARI

Burlatako hainbat gazteren atxiloketa eta prebentziozko espetxeratzea dela eta, Burlatako hainbat gazteren atxiloketa eta prebentziozko espetxeratzea dela eta, Burlatako Udalaren osoko bilkurari ondorengo akordioa izenpetzea eskatzen diogu:

Atxilotu eta senideei geure laguntza eta elkartasuna adierazi eta hauen askatasuna aldarrikatu. Modu berean, datorren igandean **abenduaren 2an Eugenio Torres plazatik 13.00etan**, atxilotu zein senideei elkartasuna adierazi eta hauen askatasuna aldarrikatzeko abiatuko den **manifestazioan parte hartzeko deialdia egin** Burlatako herriari.

1. Denunciar los métodos violentos empleados contra los detenidos, familiares y propiedades durante las detenciones, así como el registro de la Peña Euskalerrria, entidad sociocultural que desde hace 30 años trabaja por y para Burlata. Pedir la reparación de los daños sufridos en los registros.
2. Denunciar la operación mediática que les ha incriminado públicamente, lesionando su derecho a la presunción de inocencia y ofreciendo una realidad distorsionada de los hechos acaecidos.
3. Denunciar las torturas y vejaciones padecidas por los detenidos durante su estancia en dependencias policiales.
4. Solicitar la derogación de la legislación antiterrorista que posibilita la incomunicación, por el riesgo real de malos tratos que supone.
5. Apostar por la negociación y el diálogo para la superación de conflicto que vivimos.

1. Atxiloketa unean atxilotu, senide eta hauen jabegoen kontra erabilitako neurri bortitzak ezezik jada 30 urte Burlatako herriarentzat lanean diardun Euskalerrria Peña elkarte soziokulturalaren miaketa ere salatu.
2. Errugabetasun-presuntzioaren eskubidea urratu, gertatutakoaren errealitate desitxuratua zabaldu eta publikoki zigortu dituen operazio mediatikoa salatu.
3. Atxilotuek, polizien esku, jasandako tortura eta irainak salatu.
4. Inkomunikazioaren bidez tratatu txarren arrisku erreal ahalbidetzen duen lege antiterroristaren indargabetzea eskatu.
5. Bizi dugun gatazkaren gainditzea lortzearen, negoziazioa eta elkarrizketaren alde apustua egin.

INKOMUNIKAZIORIK EZ ! Burlada-Burlata 2007.

TORTURARIK EZ !!

La Ertzaintza detiene a Gaizka Gañan en Santurtzi.



Gaizka Gañan

La Ertzaintza ha detenido en Diciembre a Gaizka Gañan en Santurtzi, por una orden emitida por el Tribunal Supremo español para terminar de cumplir una condena de 7 años, según ha informado Askatasuna. La Ertzaintza detuvo también a Haimar Hidalgo en Getxo en relación con el mismo caso. Los agentes también acudieron ese día al domicilio de Gañan para proceder a su arresto pero éste no se encontraba en casa, días después fue detenido.

Gañan fue detenido en un amplio operativo policial de la Ertzaintza en el año 2002, donde decenas de jóvenes denunciaron torturas, todo este operativo se produjo en relación con sabotajes ocurridos en el año 2000 y, tras permanecer un año en prisión, quedó en libertad bajo fianza. El arrestado se enfrenta a una condena de 7 años y 6 meses de prisión que se convierten en 6 años y 6 meses ya que en 2002 cumplió un año en la cárcel. La detención ha sido ordenada por el Tribunal Supremo español.

Para denunciar el arresto y exigir su libertad, los vecinos de Santurtzi realizaron una manifestación que partió desde el Ayuntamiento, unas 250 personas se movilizaron.

TAT-ek zure laguntza behar du.
 Gipuzkoako kutxa: 2101 0094 09 0125206235
 Lankide Aurrezkia/Caja Laboral: 3035 0025 89 0250084409

La frase del mes.

BurlataHerria - www.burlataherria.org

«Los días pasaban despacio en Burlata, en Madrid el tiempo se detenía, cinco días incomunicados, cinco días sin noches ni amaneceres, todo preparado para que nuestros 6 jóvenes vecinos perdieran la noción del tiempo, todo preparado para cumplir con el guión que acabara con unas declaraciones autoincriminatorias, esta vez el fin sí justificaba los medios y todos sabíamos como lo iban a lograr.».

PREVENGAMOS LA TORTURA.

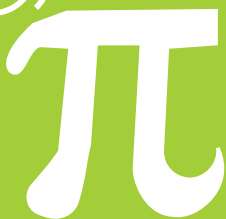


www.prevenciontortura.org
info@prevenciontortura.org



BEHATOKIA
 (Observatorio vasco de Derechos Humanos)

www.behatokia.info
 Tel. 0034 943 336478
 Kale Nagusia 50 - 1ª.
 20120 Hernani.



Pititako Informatzen

Apdo. de Correos 113
 48980 Santurtzi - Bizkaia
 Tfno: 944 835 727 / Fax: 944 835 670
www.pititako.net
 Pititako Informatzen: info@pititako.net
 Pititako Musika: soinuak@pititako.net



Hainbat euskal herritar inkomunikaturik daude.



inkomunikazioa = torturazko berriraketa politiko
INKOMUNIKAZIOA = TORTURA

**TOR
TU
RA
G**

